

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

22 DECEMBER 1959.

### WETSONTWERP

betreffende het rust- en overlevingspensioen  
der zelfstandigen.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD  
DOOR DE HEER VAN DEN DAELE.

Art. 21.

1) In het eerste lid van dit artikel, in het 1<sup>o</sup>, het bedrag « 21.000 fr. » vervangen door « 25.000 fr. » en in het 2<sup>o</sup> het bedrag « 14.000 fr. » vervangen door « 16.667 fr. ».

2) In hetzelfde artikel, het 2<sup>de</sup> en de volgende leden weglaten.

Art. 27.

Het 2<sup>o</sup> van dit artikel weglaten.

Art. 29.

Dit artikel weglaten.

Art. 33.

In dit artikel de bedragen « 10.500 fr. » en « 14.000 fr. » vervangen door « 12.500 fr. » en « 16.667 fr. ».

Art. 39.

1) In § 1, 3<sup>de</sup> en 4<sup>de</sup> regel, de woorden : « en de weduwe-rente gevestigd krachtens § 3 van dit artikel » weglaten.

2) In hetzelfde artikel, § 3 weglaten.

Zie :

370 (1959-1960) :

- N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
- N° 2 tot 5 : Amendementen.

## Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

22 DÉCEMBRE 1959.

### PROJET DE LOI

relatif à la pension de retraite et de survie  
des travailleurs indépendants.

AMENDEMENTS  
PRÉSENTÉS PAR M. VAN DEN DAELE.

Art. 21.

1) Au 1<sup>o</sup> du premier alinéa de cet article, remplacer le taux de « 21.000 » par « 25.000 » et, au 2<sup>o</sup>, remplacer le taux de « 14.000 » par « 16.667 ».

2) Dans le même article, supprimer le 2<sup>me</sup> alinéa et les alinéas suivants.

Art. 27.

Supprimer le 2<sup>o</sup> de cet article.

Art. 29.

Supprimer cet article.

Art. 33.

Remplacer dans cet article les taux de « 10.500 » et « 14.000 » par « 12.500 » et « 16.667 ».

Art. 39.

1) Au § 1<sup>er</sup>, 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> lignes, supprimer les mots : « et la rente de veuve constituée en vertu du § 3 du présent article ».

2) Dans ce même article, supprimer le § 3.

Voir :

370 (1959-1960) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 à 5 : Amendements.

## Art. 45.

## De § 2 weglaten.

## VERANTWOORDING.

Het is een rechtmatige betrachting der zelfstandigen een zekere sociale gelijkheid met de loontrekkenden te verwerven.

Inzake rustpensioen werd deze gelijkheid enigszins bereikt toen het pensioen begin 1954 op 18.000 frank werd gebracht; samen met de 10.000 frank vrijgesteld inkomen, was dit 28.000 frank: minimum pensioen dat in hetzelfde jaar aan de gewezen gehuwde arbeiders werd verleend.

Sedertdien is dit bedrag ongewijzigd gebleven ongeacht de 10 % duurtetoeslag en de éénmalige tegemoetkoming van maximum 1.100 frank van verleden jaar.

Het arbeiderspensioen echter werd opgevoerd tot minimum 36.000 frank en bereikt thans samen met de verhoging van het indexcijfer en de loonpercentages der laatste jaren ten minste gemiddeld 37.500 frank.

Om dezelfde gelijkheid als in 1954 te bekomen zou dienvolgens met de vrijstelling van inkomen, namelijk 12.500 frank in het ontwerp bepaald, het minimum pensioenbedrag voor gehuwde zelfstandigen op 25.000 frank moeten gebracht worden.

Dit cijfer wordt in het ontwerp ook voorzien, maar eerst op 67 jaar of, voor de oude lieden, die reeds die leeftijd bereikt hebben, na afstand van het pensioen gedurende twee jaar.

Deze voorwaarden komen ons niet gelegen voor. Wanneer het werkelijk om een rustpensioen gaat, dat niet verplichtend is, dans is het aangewezen de pensioenleeftijd eerder te verlagen dan te verhogen. Op die wijze wordt aan de jongeren meer plaats gegend. Ook bij de landbouwers en middenstanders heerst veel verdoken werkloosheid. Daarenboven zal een blijvend onderscheid tussen gepensioneerden die op rust gingen op 65, 66 en 67 jaar, wrijvingen teweegbrengen en praktisch onhoudbaar blijken.

De afstand van één of twee pensioenjaren komt ons ook ondoenlijk voor. Ofwel is het pensioen een onontbeerlijk levensminimum en dan blijven de economisch zwaksten omwille van hun behoefte van een verhoging van 2.000 of 4.000 frank 's jaars verstoken; ofwel kan het pensioen omwille van gekende of ongekende inkomsten gedurende één of twee jaar gemist worden; en dan is het toch niet aangewezen aan die personen die meer welstand genieten, het hoogste pensioen toe te kennen.

Het toekennen van het pensioen van 25.000 frank op 65 jaar in plaats van op 67 jaar zal voorzeker de financiële last verzwaren.

Daaruit vloeit echter niet voort, dat er een bijdrageverhoging zou nodig zijn, wanneer afgezien wordt van het kapitalisatiestelsel, dat nog gedeeltelijk door het ontwerp wordt gehuldigd. Dit stelsel is sociaal gezien voorbijgestreefd. Bovendien de onzekerheden, die het voor de toekomst inhoudt, legt het aan de huidige generaties te zware lasten op. In het ontwerp zelf wordt dit impliciet toegegeven, vermits artikel 45 vermeldt, dat de eventuele verhogingen van de renten ingevolge devaluaties b. v., ten laste vallen van de Rijkdienst voor de pensioenen van de zelfstandigen.

Alleen de voordelen van de kapitalisatie behouden en de nadelige risico's ervan op de algemeenheid door de repartitie afwentelen komt ons als moeilijk te verantwoorden voor.

Daarom is het o. i. logisch van elke kapitalisatie af te zien, wat meteen het onmiddellijk uitkeren van een behoorlijk pensioen toelaat.

## Art. 45.

## Supprimer le § 2.

## JUSTIFICATION.

Il n'est que légitime que les indépendants s'efforcent d'obtenir une certaine égalité sociale avec les salariés.

En matière de pension de retraite, cette égalité a été atteinte dans une certaine mesure lorsque la pension a été portée au début de 1954 à 18.000 francs : en y ajoutant les 10.000 francs de revenus exonérés, cela faisait 28.000 francs : pension minimum octroyée, au cours de la même année, aux anciens travailleurs mariés.

Depuis lors, ce montant est resté inchangé, abstraction faite des 10 % de majoration résultant de la hausse de l'indice et l'allocation unique fixée à 1.100 francs, l'année dernière.

La pension des travailleurs a cependant été portée à 36.000 francs minimum et elle atteint présentement en moyenne, y compris la majoration résultant de la hausse de l'indice et des pourcentages des salaires des dernières années, au moins 37.500 francs.

En vue d'arriver à la même égalité qu'en 1954, il y aurait lieu, dès lors, simultanément avec l'exonération des revenus, soit 12.500 francs, prévue par le projet, de porter à 25.000 francs le minimum de la pension pour les travailleurs indépendants mariés.

Ce chiffre est également prévu dans le projet, mais uniquement à partir de 67 ans, c'est-à-dire en faveur des personnes ayant atteint cet âge après avoir renoncé à leur pension pendant deux ans.

Ces conditions ne nous semblent pas acceptables. S'il s'agit réellement d'une pension de retraite, qui n'est pas obligatoire, il y a lieu d'abaisser l'âge de la retraite plutôt que de le relever. En agissant ainsi, on ferait plus de place aux jeunes. Parmi les agriculteurs et les membres des classes moyennes sévit un chômage occulte d'une certaine ampleur. Une discrimination permanente entre les pensionnés ayant pris leur retraite à 65, 66 et 67 ans, entraînera des frictions et se révélera intenable en pratique.

L'abandon d'une ou de deux années de pension ne nous semble pas non plus réalisable : ou bien la pension constitue un minimum vital indispensable, et alors les économiquement faibles se voient, en raison de leur état de besoin, privés d'une augmentation annuelle de 2.000 ou de 4.000 francs; ou bien la pension n'est pas indispensable pendant une ou deux années en raison des ressources connues ou inconnues, et alors il n'y a pas lieu d'attribuer la pension la plus élevée à ces personnes plus aisées.

L'octroi de la pension de 25.000 francs à 65 ans au lieu de 67 ans alourdira sans doute les charges financières.

Il ne s'ensuit pas, toutefois, qu'une majoration de la cotisation serait nécessaire si l'on abandonne le système de la capitalisation, encore admis partiellement par le projet. Outre les incertitudes qu'il présente pour l'avenir, il impose aux générations actuelles de trop lourdes charges. Le projet lui-même l'admet implicitement, puisque l'article 45 dit que les augmentations de rentes éventuelles à la suite de dévaluations par exemple, sont à la charge de l'Office national des pensions pour travailleurs indépendants.

Maintenir uniquement les avantages de la capitalisation et, par le système de la répartition, en rejeter les risques défavorables sur la collectivité ne nous paraît guère justifiable.

C'est pourquoi, à notre avis, il serait logique de renoncer à toute capitalisation, ce qui permettrait en même temps d'octroyer dans l'immédiat une pension convenable.

G. VAN DEN DAELE,  
P. DE PAEPE,  
P. WIRIX,  
M. DE WULF.